

## ユニタール研修 書道に挑戦

アフガン政府職員ら35人



北谷翠峰さん（中央）から書道を学ぶ参加者ら

国連訓練調査研究所（ユニタール）広島事務所の研修生として来日しているアフガニスタンの政府職員ら約35人が6日、中区基町の広島商工会議所ビルで、書道と折り紙の日本文化を体験した。書道体験では、毎日書道展審査会員の北谷翠峰さんの指導で、「いし」「くも」「白魚」などの課題に挑戦し

た。初めての毛筆に手つきはぎこちなかったが「はね」「はらい」のコツなどを助言してもらいながら筆を動かした。研修生の多くが、「自分の名前を書いてほしい」とリクエスト。北谷さんが「アミール」「ジェニファー」などと半紙に墨で書くところ、興味深そうに手に取っていた。

指導役を担当して5回目。北谷さんは「毎回、楽しんでいただけているので、教えがいがある。」

Mainichi Shimbun Newspaper, 7th November 2008

### UNITAR Trainees Trying Japanese calligraphy 35 Afghan Civil Servants

Thirty-five civil servants from Afghanistan visiting as fellows of the Hiroshima UNITAR Office experienced Japanese culture through calligraphy and paper folding at the Hiroshima Chamber of Commerce and Industry in Motomachi, Central Ward, on the 6<sup>th</sup> of November.

While experiencing Japanese calligraphy, they tried to write “いし” (stone) “くも” (cloud) and “白魚” (white fish) under the guidance of Mr. Suihou Kitatani, a member of the judging panel of the Mainichi Calligraphy Exhibition.

In the beginning they didn't have the knack but they finally got to grips with *hane* and *harai*\* under the advice of Mr. Kitatani and moved the brush very fluidly.

Many fellows stated they wanted their “names to be written”. After Mr. Kitatani wrote names such as “Amir”, “Jennifer” and the like with a brush, they were received with great interest. Mr. Kitatani, who has taught at this workshop five times said “it is very challenging to teach them because they looked like they were enjoying themselves so much.”

\*techniques of the Japanese calligraphy